



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXXII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
10 NOVIEMBRE 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Ngonian na Domingo magkaboronyog kita sa pag-omaw sa Diós na nangangapodan satuya na magdolot sa saiya kun ano an maninigo. An liturgia nagpapahayag na an tunay na pagdolot inaatang nin may tunay na pagkamoot.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 87, 3) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An sakong pamibi makaabot sa atubang mo; dongdonga an saimong talinga sa pamibi ko, Kagurangnan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika,

sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan asin maheherakon, kaugaying likayan kami sa gabos na mga kaiwal, tanganing, talingkas an kalag siring man an hawak, sunodon mi sa bilog na isip an mga bagay na sadiri mo. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(1 Hade 17, 10-16)

Sa enot na babasahon ipinahayag ni Moises an manonngod kan tinaong tugon kan Diós.

Pagbasa sa Enot na Libro nin mga Hade

Kaya nagbuhat si Elías asin naglakaw pa-Sarefta. Pag-abot niya sa laogan kan ciudad, igwa duman nin babaeng balo na nangangahoy; inapod niya idto

asin sinabihan: "Ikua mo tabi ako nin dikit na tubig sa sarong baso, na makainom ako." Mantang naglalakaw ta makua, inapod naman asin sinabihan: "Ikua mo man ako nin dikit na tinapay." Nagsimbag: "Buhay an KAGURANGNAN na saimong Diós! mayo ako nin lutong tinapay, kundi sarong kumóng arina sa koron asin dikit na lana sa daod. Kaya ngani namumurot ako nin duwa lamang na sungó, ta malaog ako asin masapnâ para sako saka para sa sakong akì, ta makakan kami, asin magagadan." Nagsabi saiya si Elías: "Dai ka matakot, lumaog ka asin giboha an itinaram mo; lamang, igibo mo ngôna ako kaiyan nin sadit na puto, dangan daraha sako digdi: pakatapos, makakasapnâ ka nin para saimo asin para sa saimong akì. Ta, siring an sabi kan KAGURANGNAN Diós nin Israel: 'An kuron nin arina dai mauubosan, an daod nin lana dai magkukulang, sagkod sa aldaw magtaong oran an KAGURANGNAN sa lawog kan dagâ.'" Naglakaw (si babae) asin ginibo an itinaram ni Elías; kaya nagkakan siya, si profeta asin an saiyang harong, dakul na aldaw. An kuron nin arina dai naubosan, an daod nin lana dai nagkulang, susog sa tataramon kan KAGURANGNAN na ihinatod ni Elías.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 146, 6b-7. 8-9. 9-10)

S — Kalag ko, mag-omaw ka sa Kagurangnan.

1. Parabantay (an KAGURANGNAN) kan katotoohan sagkod pa man, paragibo nin katanosan sa inaapi, paratáo nin tinapay sa mga nagugutom An KAGURANGNAN nagpapalukso kan mga bilanggo. (S)



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

2. An KAGURANGNAN nagmumuklat kan mga mata nin mga buta An KAGURANGNAN nagpapatiso kan mga kuba An KAGURANGNAN namomoot sa mga suripot An KAGURANGNAN nag-aataman kan mga nakikihimanwa. (S)
3. An mga ilo asin balo tinutustosan alagad an dalan kan mga tampalasan linalawgaw. Sagkod pa man maghahade an KAGURANGNAN; An saimong Diós, O Zi'on, sa sunod-sunod na kapag-arakian. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 9, 24-28)

An ikaduwang babasahon nagpapaabot sato na an pagkapadi ni Jesus naiiba nin huli ta siya an maligtas sa bilog na katawohan. Siya an madolot nin buhay para sa kaligtasan kan gabos.

Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Dai naglaog si Cristo sa santuario na gibo nin kamot, tanda kan tunay; kundi sa langit mismo, tanganing ngonian makapahiling sa atubang kan Diós para satuya; asin bako tanganing paulit-ulit na idolot niya an sadiri, siring sa poón na padi na minalaog sa santuario taon-taon dara dugo na bako man saiya. Kun iyo, kaipuhan paulit-ulit na magtios siya poón tugdason an kinaban. Alagad ngonian masakarô siyang nagpahiling sa katapusan kan mga panahon sa pagsikwal kan mga kasâlan sagkod lamang huli kan saiyang sacrificio. Siring na itinalaga sa mga tawo na makasarô sanang magadan, alagad pakatapos kaini an paghukom, siring man si Cristo, makasarô na idinolot tanganing magpâsan kan mga kasâlan kan dakul, mapahiling giraray suhay sa kasâlan sa mga maigot na naghahalat saiya para sa saindang kaligtasan.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Mateo 5, 3) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! Paladan an mga dukhâ sa espiritu, olay kan Kagurangnan, ta sainda an kahadean nin langit. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Marcos 12, 38-44 o 41-44)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Sa saiyang pagtukdo si Jesus nagsabi: "Maglikay kamo sa mga escriba, na boót maglibot na nakahalabang gubing, magpatará-taráhan sa mga saodan asin magtukaw sa mga enot na tukawan sa mga sinagoga saka mga nangongorog na tukawan sa mga bangkete; sinasamsam nindang biyô an harong kan mga balong babae asin pakitang-tao sindang nagpapamibi nin halawig. An mga (tawong) ini masapô nin orog kakuring paghatol." (Nagtukaw siya sa tungod kan sarayan-yaman: natatånaw niya kun páno naghuhulog an katawohan nin kwarta sa sarayan-yaman; asin dakul na mga mayaman naghuhulog nin dakulang kantidad. Uminabot an sarong dukhang balong babae asin naghulog nin duwang moneda na an halaga sarong piso. Inapod niya saiya an saiyang mga disipulos asin sinabihan: "Amen, nagsasabi ako saindo: An dukhang balong ini naghulog nin orog kadakula kisa gabos na naghulog sa sarayan-yaman: ta an gabos nag-ambag kan labí ninda; alagad ini, sa saiyang katikapohan, an gabos na yaon saiya inambag, an bilog niyang ikakabuhay.")

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, Ilaw na gikan sa Ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu

Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Tagob sa puso kitang mamibi sa Amâ na nagtatao nin tinapay sa mga nagugutom asin nagsusurog kan mga derecho nin mga balo asin mga ilo.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa asin mga Obispo kan Simbahan dai naggad magluya sa pagtabang sa mga dukhâ asin mga nagagabatan sa buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing rangahon asin pakusogon kan Diós an mga nawaran nin agom asin ngonian mayo na nin kadamay-damay na nagmamahal, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nagsosolo bilang magurang na daing katuwang sa pangataman kan kaakian magtalubo sa kabanalan nin buhay asin bendicionan kan diósnon na pagkamoot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing huli kan satuyang pangataman ikaayon kan mga naghehelang an saindang mga pagsakit sa Pasion ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan niatong kadugo asin katood padagason kan Amâ sa saiyang eerokan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amang langitnon, buksan mo an samuyang mga puso sa mga yaon sa kapalibotan tanganing mamidbid mi an saimong presencia sa mga kapwa asin katood dangan makamtan mi an kaogmahan sa pakisumaro sainda. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Ákoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, kaugaying hilinga an mga sacrificio ngonian, tanganing makamtan mi sa malodok na pagkamoot, an ginigibo mi huli kan misterio kan pasion kan saimong Akì. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio V sa mga Domingo kan Taon

An paglalang

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ginibo mo an gabos na sangkap kan kinâban, asin hinusay an mga paliwat-liwat kan mga panahon; alagad an tawo hinimo mo sa ladawan mo, asin ipinasakop saiya an gabos na ngangalasan kan mga bagay, tanganing siring sa namamahala magin kagurangnan sa gabos mong linalang, asin sa atubang kan darakula mong gibo padagos na mag-omaw saimo huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya kaiba kan gabos na Angeles kami nag-oomaw saimo, nagkukurahaw sa magaya-gayang celebracion:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(Cf. S 22, 1-2) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunión)

Kagurangnan, maghade ka sako, asin mayong magkukulang sako; binugtak mo ako sa sabsaban, dinara mo ako sa tubig nin kaginhawahan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, pinakakan sa banal na atang, asin naghahagad kan saimong

pagkaherak, nagpapasalamat kami saimo na sa pagbulos kan saimong Espiritu, magdanay an gracia nin katanosan sa mga linaogan kan langitnon na kabagsikan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós nin gabos na ranga magbugtak kan saindong mga aldaw sa saiyang katoninongan, asin magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Danay na iligtas niya kamo sa gabos na kahorasaan, asin pakusogon an saindong mga puso sa saiyang pagkamoot.

B — Amen.

P — Mantang kamo nagin mayaman huli kan mga balaog nin paglaom, pagtubod asin pagkamoot, kamo magin mahigos sa gibo sa presenteng buhay, asin maogmang magkamit kan buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

